

Aprobada en la 1055ª sesión

ALADI/CR/Acta 1047
(Extraordinaria)
29 de julio de 2009
Horas: 10:15 a 10:35

ACTA DE LA 1047ª SESIÓN EXTRAORDINARIA DEL COMITÉ DE REPRESENTANTES

Orden del día

Despedida del Comité de Representantes de la Excelentísima señora Embajadora Marielena Ruiz Capote, Representante Permanente de Cuba.

Preside:

SALVADOR RIC RIERA

Asisten: Guillermo Daniel Raimondi, Federico Villegas, Roxana Cecilia Sánchez, Beatriz Vivas de Lezica, Mariana Edith Plaza (Argentina); Salvador Ric Riera, Jenny Encinas (Bolivia); José Humberto de Brito Cruz, Otávio Brandelli, José Gilberto Scandiucci (Brasil); Camilo Marcelo Navarro Ceardi, Hernán Enrique Nuñez Montenegro (Chile); Marielena Ruiz Capote, Mirna Martínez Ajuria (Cuba); Edmundo Vera Manzo, Ivonne Flores Espinoza (Ecuador); Cassio Vitale Manuel Luiselli Fernández, Dora Rodríguez Romero, Ricardo Lozada Caballero (México); Octavio Ferreira Gini (Paraguay); Jorge Antonio Rosado La Torre, Ricardo B. Romero Magni (Perú); Gonzalo Rodríguez Gigena, Linda Rabbaglietti, Raquel María Rodríguez Sanguinetti (Uruguay); Franklin Ramón González, Luisa López Moreno, Cecilio Crespo (Venezuela);

Secretario General a.i.: Oscar Quina Truffa.

Subsecretario: Ricardo Hartstein.

PRESIDENTE. ...Me toca como Vicepresidente presidir la 1047ª sesión extraordinaria para despedir a la Excelentísima señora Embajadora Marielena Ruiz Capote, Representante Permanente de Cuba.

Me han dicho que me corresponden algunas palabras, y yo con todo cariño, es un honor poder tener este privilegio. En principio y teniendo el alto honor de presidir esta sesión extraordinaria del Comité de Representantes de la ALADI, permítame transmitir un especial reconocimiento de gratitud a la Embajadora de la hermana República de Cuba, Marielena Ruiz Capote, por su invaluable compromiso con nuestro proceso de integración regional demostrado a lo largo de estos casi cuatro años de trabajo infatigable que se tradujeron en resultados concretos, entre otros, en el marco del XIV y XV Consejo de Ministros de Relaciones Exteriores de la ALADI.

En éste ámbito se adoptaron importantes resoluciones en el andamiaje de la ALADI y con aportes significativos de la Embajadora Marielena Ruiz Capote y su Representación, en temas tales como la incorporación de un Pilar Social Regional cuyo primer paso es la adopción de lineamientos para el desarrollo de la dimensión social en la ALADI; el Plan de Acción en favor de los Países de Menor Desarrollo Económico Relativo; la adopción de directivas para la Conferencia de Evaluación y Convergencia próxima a desarrollarse en el seno de la ALADI.

A través suyo es justo, pues, reconocer la participación activa en el proceso de integración y fortalecimiento de la ALADI que la Representante Permanente de Cuba ha venido desempeñando en estos diez años como miembro pleno de nuestra Asociación. Recordemos que Cuba fue el último país que se adhirió a este proceso de integración; con su participación abrió las puertas a países del Caribe, Centroamérica, a sumarse a la ALADI, como es el caso de Panamá. Estimada Embajadora en nombre de todos los miembros del Comité, tengo a bien desearle el mayor de los éxitos en sus nuevas funciones, que con seguridad serán un importante aporte en los destinos de su amada Patria y seguramente estarán vinculados al proceso de integración de la ALADI que vio su importante trabajo en este tiempo. Felicidades señora Embajadora.

Siguiendo el Orden del Día, se ofrece la palabra al Secretario General a.i., Oscar Quina. Gracias.

SECRETARIO GENERAL a.i. Gracias Presidente. En nombre del Secretario General y en el mío propio quiero despedir a nuestra querida Marielena y como todos sabemos hoy nos encontramos reunidos para despedir a una extraordinaria mujer; me refiero como ustedes saben a la Excelentísima Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria de Cuba, señora Marielena Ruiz Capote.

Una persona de amplia y destacada trayectoria en el campo de las relaciones internacionales, particularmente en lo que se refiere a los países de América Latina. En este contexto deseo señalar que la participación de la Embajadora Ruiz Capote desde Noviembre de 2005 en que se incorporó a los trabajos aquí en la Asociación ha constituido un fiel reflejo del espíritu dinámico y de la vocación integracionista que ha caracterizado a la participación de Cuba desde el ingreso de dicho país a la ALADI en el año 98 y el rol cada vez más relevante que juega la mujer.

Quienes hemos seguido de cerca su participación podemos dar fe de la proactividad y capacidad de trabajo evidenciada por Marielena, así como de la claridad y elegancia con la que ha sabido exponer y defender los puntos de vista e intereses de su país en las distintas instancias y foros realizados en esta casa de la integración, incluyendo desde luego este

propio Comité, hoy reunido para darle una calurosa despedida y para desearle el mejor de los éxitos en su trayectoria futura.

No puedo dejar de destacar los valiosos aportes de Marielena en la tarea fijada por los países miembros de construir una dimensión social en el ámbito de la Asociación, aportes que comenzaron a rendir sus frutos en el marco del Decimoquinto Consejo de Ministros con la aprobación de una serie de resoluciones que reflejan de manera ineludible la visión compartida de los países de incluir la perspectiva social en nuestros trabajos, particularmente en lo que se refiere a la Resolución 69 (XV) "Lineamientos para el Desarrollo de la Dimensión Social en el Proceso de Integración de la ALADI". Y así continuar con la realización de la Reunión de Vice Ministros que se realizará el viernes 31.

Finalmente, debo cerrar estas palabras agradeciéndole, Embajadora Ruiz Capote, nuestra esperanza y convicción en torno a que cualesquiera que sean los retos y tareas que le depara el futuro, los mismos estarán vinculados a su gran vocación integracionista y a su profunda relación con América Latina y que los afrontará con la misma lucidez y dedicación demostrada aquí en el seno de la Asociación. Quiero agradecer en mi nombre los permanentes apoyos a la gestión de la Asociación, su permanente proactividad, su dedicación en ayudarnos a conseguir consensos ha sido extraordinariamente valioso que nos ha permitido sortear en los últimos tiempos algunas dificultades en nuestros caminos y eso se refleja en el compromiso de su país.

Muchas gracias Embajadora.

PRESIDENTE. Muchas gracias señor Secretario General a.i., Oscar Quina a.i.. Siguiendo el Orden del Día, ofrezco la palabra a la señora Embajadora Marielena Ruiz Capote, Representante Permanente de Cuba.

Representación de CUBA (Marielena Ruiz Capote). Muchas gracias señor Presidente, gracias al amigo Salvador; a Oscar Quina, Secretario General en funciones, realmente muy agradecida por sus palabras. Además quiero saludar, por supuesto, a todos mis colegas Representantes Permanentes; los que no están hoy, los amigos de Argentina, Brasil, Colombia; Argentina tuvo la deferencia especial a través de su Representante de hacerme una llamada, en un gesto que llevo en el corazón, a todos ustedes en mi último día acá en la ALADI, también a los señores Observadores e Invitados.

En los próximos días, y tras cuatro años, culmino mi misión como Embajadora de Cuba en la República Oriental del Uruguay y como Representante Permanente ante esta Asociación.

Como nos ocurre a todos, llegado este momento se mezclan la alegría y la nostalgia. Con certeza siempre recordaré esta sala, mi primera experiencia en la diplomacia multilateral, la que considero un efectivo complemento en nuestra profesión.

La recordaré además porque en esta sala, entre debates y casi siempre arduas negociaciones en busca del consenso, se forjó una cálida relación entre todos, más allá de las diferentes visiones, porque somos conscientes de la necesidad de la unidad y la integración.

Llego al término de misión sintiéndome profundamente honrada con la designación de mi Gobierno como representante del pueblo cubano ante un Gobierno cuyo primer acto de política exterior fue el restablecimiento de relaciones con Cuba. Cubanos y uruguayos hemos trabajado con tesón y tenemos resultados. A través de su Representación hago

llegar una vez más mi agradecimiento por la hospitalidad y el cariño que he recibido de parte del Gobierno, de muchas instituciones y de su pueblo, al que me siento profundamente ligada.

Agradezco igualmente el apoyo brindado a Cuba y a mi gestión por la Secretaría General de la ALADI y a todos sus funcionarios. Tenemos muy presente su gesto solidario tras el paso por nuestro país de tres devastadores huracanes en el 2008.

Agradezco a mi colectivo de trabajo que hoy me acompaña y en particular a la Representante Alterna. Y les agradezco a todos ustedes, mis queridos colegas del Comité de Representantes, el apoyo y amistad que recibí durante todos estos años.

Estimados colegas:

Mi país profesa una profunda vocación integracionista. Nos incorporamos a la ALADI hace casi 8 años como miembro pleno convencidos de que nuestra visión de la integración se suma a los aportes que hacen todos los países miembros a ese proceso, cada uno con sus peculiaridades y características.

Hace 50 años Cuba no puede comerciar libremente con el mundo, por eso entre otras razones, no creemos en el libre comercio. La potencia hegemónica ha obstaculizado ese derecho inalienable, que también afecta a otras naciones mediante legislaciones con efectos extraterritoriales.

Esto que digo no es un mero ejercicio de oposición a un concepto, ni retórica, es una realidad que continúa afectándonos a todos. Permanece intacta la persecución a nuestra gestión comercial en el exterior y la aplicación de sanciones a quienes se atreven a desafiar la medida genocida, que el pasado año costó a mi país unos 3.000 millones de dólares y a lo largo de estas casi cinco décadas de aplicación del bloqueo rebasa el monto de los 96.000 millones. Lo que en teoría podría facilitar una mayor participación cubana en el comercio y la complementación económica de la región, es obstruido por esa política.

Exportadores latinoamericanos con acceso al mercado norteamericano no pueden incorporar materias primas, servicios técnicos y tecnologías cubanas en sus productos, porque esas leyes extraterritoriales se lo impiden.

El comercio con Cuba en la región tiene un alto costo en fletes y seguros, particularmente cuando se utilizan medios de transporte que tienen como destino final puertos norteamericanos, porque en su paso no pueden desembarcar sus productos en nuestros puertos, ya que serían severamente penalizados por esas disposiciones.

El libre comercio formulado por el Consenso de Washington y asumido hoy en las políticas económicas actuales no creemos haya contribuido a eliminar la pobreza, la desigualdad, la exclusión social y a la disminución de las asimetrías. Más bien todo lo contrario. Tampoco ha contribuido a una mayor integración de nuestros pueblos.

Consideramos que en la integración no puede primar la competencia por mercados donde unos ganan y otros pierden; donde unos incrementan sus superávit y otros sus déficit comerciales. Donde unos que tienen o crean condiciones para la inversión de las transnacionales, arruinan los sectores productivos de otros con menores posibilidades, resultando esas empresas transnacionales las que reportan los mayores flujos de comercio y las que reintegran sus grandes beneficios.

Concebimos la posibilidad de crear un espacio de complementación económica, comercial y productiva; en el que los sectores avanzados en unos países ayuden a los que están atrasados en otros. Un Espacio de Solidaridad y de visión de que los problemas de las asimetrías y desigualdades podemos enfrentarlas, minimizarlas y resolverlas entre todos los países miembros, con hechos concretos.

El reconocimiento de la mayoría de los países miembros a la necesidad de incorporar una dimensión social renueva la agenda de la Asociación y la coloca a la par de otros organismos que han trabajado e incorporado acciones en este ámbito. Esta preocupación cobra una mayor importancia en la actual coyuntura de crisis mundial. Es una tarea que no puede ser soslayada y tendremos que trabajar para darle cuerpo a actividades y acciones concretas en el plano social.

Hago votos porque los resultados de los trabajos venideros, fruto de una intensa labor colectiva, conduzca a la Asociación Latinoamericana de Integración a posicionarse como le corresponde, a la vanguardia junto a procesos que hoy ya cosechan para nuestros pueblos, mejores condiciones de vida y promueven el desarrollo sostenible.

Muchas gracias.

- Aplausos.

PRESIDENTE. Muchísimas gracias señora Embajadora, señora Representante de la República de Cuba; guardaremos esas palabras y serán parte de nuestro accionar. Invitamos a la señora Embajadora Marielena Ruiz Capote a recibir la bandeja recordatoria.

- El Presidente y el Secretario General hacen entrega de la bandeja.

PRESIDENTE. Se invita a los Representantes Permanentes a tomarse una foto como recuerdo de la gestión ante la ALADI.
